70me ANNEE — N° 1279. Paraît le Samedi SAMEDI 29 AOUT 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La Maison du Cadeau
MADAME BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons
à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

M. Henri GAROUTE-ARENE N'EST PLUS

C'est avec une très grande peine que nous apprenons le décès de M. Henri Garoute-Arène, Commandeur de la Légion d'Honneur, survenu à Marseille, à la suite d'une longue maladie contractée en déportation.

M. Henri Garoute-Arène, petit cousin du poète et conteur local Paul Arène, était un très grand ami de Sisteron, et c'était avec le langage des Arts qu'il se plaisait à faire donner à Paul Arène la place qui lui appartenait. Il avait acquis dans notre cité et dans la région beaucoup d'amitié. C'était aussi un excellent collaborateur à « Sisteron-Journal », dont nos lecteurs ont eu très souvent à lire les articles. Il y a trois mois, M. Henri Garoute-Arène recevait les insignes de Commandeur de la Légion d'Honneur au titre de la Résistance, il était officier de réserve.

En cette pénible circonstance, nous adressons à Mme Henri Garoute-Arène, ainsi qu'à son frère M. Franz Garoute, et à toute la famille, nos sincères condoléances.

LA FOIRE

La grande foire, dite de la Saint-Barthélémy, qui s'est tenue lundi de cette semaine, n'a pas obtenu le succès habituel malgré un heureux temps.

C'est à cette manifestation que les melons sont présentés en grande quantité et que les expositions de matériel agricole sont nombreuses. Les divers marchands forains étaient en grand nombre et seuls les acheteurs ont un peu boudé.

Le commerce local a également eu à souffrir de ce manque d'acheteurs, cependant que beaucoup d'estivants de la région étaient présents.

DE GARDE

Dimanche 30 août 1970.
— Docteur AMERICI - LABUSSIERE, rue Droite — Tél. 3.80.
— Pharmacie REY, rue de Provence Tél. 0.25.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 31 Août 1970.
— Pharmacie REY, rue de Provence, Tél. 0.25.

Boulangeries :
— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SOCIETE DE CHASSE « Saint-Hubert de la Hte-Durance »

Samedi dernier, dans une salle de la mairie, sous la présidence de M. Aimé Collombon, s'est tenue l'assemblée générale de la société de chasse « Saint-Hubert de la Haute-Durance ». M. Donnadieu, maire de Saint-Geniez et président de la société de chasse de cette commune y assistait.

Un rapport financier, l'extension des terrains et le repeuplement, la réforme des statuts, toutes ces questions ont été largement discutées.

La date d'ouverture de la chasse dans le département a été fixée pour le dimanche 6 septembre.

Les dates d'ouverture sur le territoire de la société, après avis de l'assemblée et sur le conseil de M. Donnedieu, maire de Saint-Geniez, ont été décidées comme suit :

— Sur le domaine des forêts domaniales 4 jours (le samedi, dimanche, lundi et jeudi).

— Pour Saint-Geniez (dimanche, lundi et jeudi).

Prix des cartes

Pour les sociétaires, le prix des cartes annuelles a été fixé comme suit : 50 francs pour les chasseurs qui prennent le permis à Sisteron ; 100 francs pour les chasseurs venant de l'extérieur. Cartes journalières 10 F., délivrées seulement à partir du 1er octobre. Cartes d'invitation : chaque sociétaire aura droit à une carte à partir de l'ouverture, deux cartes à partir du 1er octobre.

Le bureau

Président d'honneur, M. Elie Fauque, conseiller général, maire de Sisteron.

Président, M. Aimé Collombon ; vice-présidents, MM. Bernard et J. Jame ; secrétaire, M. E. Biboud ; trésorier MM. Gachet ; membres : MM. J. Allègre, G. André, R. Espinasse, F. Marin, A. Pichon, G. Riogerge, J. Richaud, L. Siard, P. Alphonse.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un grand Western de Sergio Leone :

« IL ETAIT UNE FOIS DANS L'OUEST »

avec Claudia Cardinale, Henry Fonda, Jason Robards, Charles Bronson.
Techniscope, Technicolor.

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53 rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**

★ **Salles-à-manger « PROVENÇALE »** (fabrication Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « BASQUE »** (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ **Chambres-à-coucher « PROVENÇALE »** (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « MODERNE »** (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ **Livings « MODERNE »** (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ **Salons « MODERNE »** (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ **Salons « STYLE »** (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ **Ensembles « JUNIORS »** (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ **Cuisines par éléments** (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

HAUTEUR SISTERON

Particulier vend terrains 700 et 1.200 mètres carrés - Toute viabilité - Accès route goudronnée. Vue splendide- Prix et conditions avantageux - Crédit possible — Ecrire journal n° 330 qui transmettra.

CHERCHE

Pour industrie sableurs et peintres - monteurs en charpente métallique et appareillage - urgent — S'adresser à l'Entreprise Blanc Frères, route de Gap - Sisteron - Tél. 1.96.

Les Docteurs
Lucie et Michel DUGUE
de la Faculté de Médecine
de Paris
Gynécologie
Maladie des Enfants
Médecine Générale
ouvriront leur Cabinet
à SISTERON
dès le 1er Septembre
Immeuble « Le Vauban »
Avenue Jean-Jaurès
1er étage gauche
Tél. 3.85

A LOUER

F4 tout confort - bien ensoleillé — S'adresser au bureau du journal.

PARTICULIER

Cède en gérance salon de coiffures dames - Conditions intéressantes — S'adresser au bureau du journal.

RECHERCHE

Employée de maison pour s'occuper enfant - nourrie - logée - région de Sisteron — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Grand appartement avec téléphone - centre ville - chauffage central individuel au mazout - salle de bains - balcon et dépendances — S'adresser au bureau du journal.

LA PHARMACIE COMBAS
est fermée
du 24 Août au 14 Septembre
inclus

Le Cabinet du Docteur
Raymond A. MERJANIAN
Electro-Radiologiste
est transféré
Montée des Oliviers
Les Plantiers
Tél. 3.65
SISTERON

A LOUER

En ville, petit appartement 2 pièces avec salle d'eau - vide ou meublé — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Personne capable de faucher et débroussailler propriété — S'adresser Hôtel du Rocher, La Baume - Sisteron.

« AU BLEUET »
65, rue Droite
Grande Liquidation avant
Transformations

FERMETURE DE LA GARDERIE MUNICIPALE DE VACANCES

Les parents dont les enfants fréquentent la garderie municipale de vacances sont priés de noter que celle-ci fermera ses portes le mercredi 2 septembre au soir.

In Memoriam

Henri GAROUTE-ARENE

« Sisteron-Journal » est de nouveau en deuil. En l'espace de quelques jours, il perdait deux de ses plus prestigieux collaborateurs. C'est en effet mercredi que nous apprenions le décès à Marseille de M. Henri Garoute-Arène avec beaucoup de surprise et d'émotion.

Cet homme qui fut le défenseur acharné de Paul Arène, œuvrant sans cesse pour que son illustre parent ait enfin la place méritée dans la littérature française, fut aussi un amoureux de notre ville puisqu'il nous confia plusieurs souvenirs sur Sisteron.

A sa femme, née Schilling Juliette, à la famille et à toutes les personnes atteintes par ce deuil, à la mémoire de celui que « Sisteron-Journal » ne pourra jamais oublier et au nom de tous les collaborateurs, transmettent l'expression de leurs condoléances les plus sincères.

J.-C. VALAYNE.

STAGES DE VOILE AVEC LES AUBERGES DE JEUNESSE

Pour tous les moins de 30 ans, garçons et filles, des places sont encore disponibles, jusqu'en septembre, pour des stages d'initiation à la voile, au Centre Nautique de l'Auberge de Jeunesse de Savines-le-Lac (sur le lac de Serre-Ponçon, dans les Htes-Alpes).

Ces stages, d'une durée de 10 jours, sont à prix forfaitaire, hébergement et repas compris, de 325 francs.

En dehors de ces stages, les séjours « Détente » (18,50 F. par jour, tout compris) ainsi que le camping et le caravaning (sans limitation d'âge) sont encore possibles dans les Auberges de Jeunesse des Htes-Alpes.

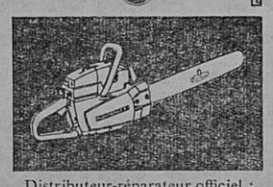
Pour renseignements (gratuits et sans engagement) pour fiches d'inscription ou pour programme général « Hautes-Alpes » écrire, avec enveloppe timbrée jointe à :

— pour la voile : « Auberge de Jeunesse » (05) Savines-le-Lac.

— pour tous autres renseignements : « Auberges de Jeunesse, Service Vavances » (05) Embrun.

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez
votre Carte de Fidélité

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

De notre correspondant particulier

BILLET DE PARIS

LE BI-CENTENAIRE DE LA NAISSANCE D'HEGEL

(1770 - 1831)

Dans l'histoire de la réflexion sur l'art, les « Cours d'Hestétique » de la peinture figurative de Hegel, occupent une place exceptionnelle.

Aussi, avec éclat, des manifestations sont prévues à l'occasion du bi-centenaire de la naissance du très grand philosophe Georg-Wilhelm-Friederich Hegel, qui naquit le 27 août 1770, à Stuttgart.

***

Un congrès international doit se tenir à Stuttgart, avec la participation d'un grand nombre de spécialistes allemands et étrangers. Nous espérons que la France, par le Ministère des Affaires Culturelles et des Musées nationaux s'associera à ce bi-centenaire en consacrant un vibrant hommage à Frédérich Hegel, qui devait mourir du choléra le 14 novembre 1831, au Küpfergraben.

***

Le thème principal du congrès sera d'étudier :

— les rapports entre la philosophie de Hegel et les sciences expérimentales,

— analyser les incidences de sa philosophie sur les courants de la pensée contemporaine,

— la théologie de l'esthétique,

— puis des sciences de la Nature à la politique, en passant par les lettres et les sciences humaines.

Hegel fut vraiment un très, très grand esprit et son influence demeure sur toute la philosophie contemporaine mondiale. C'est reconnaître son importance.

***

Sur les arts, Hegel — qui professa à Nuremberg et à Heidelberg — traita et étudia :

Le sens des arts figuratifs : imitation de la Nature, ou expression sensible de l'Idée.

— l'imitation de la Nature : un redoublement superflu.

— l'art est une apparence, mais plus vraie que Nature.

— l'apparence esthétique est le royaume des ombres sensibles.

— l'art est la vie glorieuse de la Nature.

La peinture art romantique :

— le développement de l'Idée en formes d'art : symbolique, classique, romantique.

— l'œuvre d'art et son matériau : l'espace, le temps.

— rapports du spirituel au sensible dans l'art classique et dans l'art romantique : la sérénité dŒdipe aveuglé, le sourire de Chimène en larmes.

— les principes de l'art romantique.

— l'adéquation du contenu romantique et de la forme picturale.

— la peinture, expression visible de la subjectivité.

— la réduction de l'espace à la pure surface, l'idéalisation de la matière en lumière.

— les matériaux sensibles du peintre : perspective linéaire, dessin, coloris.

— la carnation.

La peinture religieuse, ou le romantisme de l'amour chrétien :

— la Rédemption : superfluité apparente de l'art, et sa nécessaire intervention.

— de la triste sérénité antique au douloureux bonheur de l'amour chrétien.

— développement thématique du cycle de l'amour chrétien.

— le communauté des fidèles.

— le chant idéal de la peinture italienne, ou la bienheureuse liberté de l'âme dans l'amour.

L'histoire de l'art et le cycle de l'amour chrétien : peinture byzantine, italienne, allemande.

— les Primitifs.

— de l'icone au tableau.

— des « primi-lumi » à l'apogée.

— une spiritualité religieuse sans idéalisation : la peinture chrétienne en Allemagne et aux Pays-Bas.

Dualité de la représentation picturale : idéal et individuel, spirituel et formel.

— double perspective sur la peinture.

— l'idéal et l'individuel dans la figure humaine.

— quasi idéal de Raphaël, portraits de Dürer.

— une spiritualité profane : paysage, peinture de genre.

— la subjectivité du coloris : la Nature imite l'art.

La peinture hollandaise, ou la transfiguration de la vie quotidienne :

— l'apparence picturale, ironie aux dépens du monde naturel.

— qu'est-ce qu'une Nature vulgaire ?

— le miracle hollandais.

— l'imitation subjective de la réalité objective.

Par delà la peinture figurative :

— un dépassement illusoire : la peinture prétendue « poétique ».

— la magie des couleurs.

— passage de la peinture à la musique et à la poésie.

— la mort de l'art.

***

Ce qu'une œuvre d'art suscite en nous : c'est une jouissance directe, un jugement portant aussi bien sur le contenu que sur les moyens d'expression et sur le degré d'adéquation de l'expression au contenu.

Au jour d'aujourdhui, cela n'est pas toujours aisé ou facile, hélas !

Charles de BAUGY.

Mutuelle Sports, Loisirs et Culture

UNE SECTION DE SPELEOLOGIE A SISTERON

La Mutuelle Sports, Loisirs et Culture, après le canoë-cayack et l'alpinisme comprend désormais une section spéléologie.

Cette discipline sportive tend à faire connaître la Provence souterraine à ses adhérents.

Initiation et entraînement à la spéleologie précèderont des sorties dans notre région qui (on ne le sait pas toujours) est bien pourvue du point de vue grottes et avens.

Depuis un an déjà quelques passionnés de trous et de gouffres effectuent des explorations, mais désireux d'élargir leur groupe à ceux que la spéléo intéresse, ils ont sous la présidence de M. Jacky Estublier formé cette section.

Après les avens connus de Chante-Merle, du Rousti et de la grotte de Saint-Vincent, une enquête auprès des habitants et des fermes de notre région a permis de découvrir plusieurs trous : avens de Gigouret, aven du Pas des Bourses, aven de Saint-Robert. En ce domaine, il reste beaucoup à faire, notre région n'ayant pas encore subi de prospection.

Actuellement ce groupe effectue un camp dans le réseau de la Cocalière (Gard) le plus long réseau de France.

Espérons que ce groupe dynamique aura le soutien et le succès qu'il mérite.

Ce mois lisez :
« MON JARDIN »
Tout ce qui concerne
le Jardin et la Maison
« LE MONDE ET LA VIE »
Revue mensuelle de grande actualité
« LA VIE DES BETES »
Les animaux domestiques
et sauvages
« GUERIR »
Revue des connaissances médicales
« TOUTE LA PECHE »
Tout ce qui concerne les poissons
« ARCHEOLOGIA »
La riche revue d'archéologie
(En vente chez tous les
Marchands de Journaux)

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

ETAT-CIVIL

du 24 au 27 août 1970.

Naissances — Anne-Marie, fille de Salvatore Schembri, maçon, domicilié à Volonne — Eric Ludovic Albert, fils de Marcel Laurent Gabriel Rivas, agriculteur, domicilié à Ribiers — Eliane Mireille Julienne, fille de Claude Cyrille Julien Dumeignil, artisan électricien, domicilié à Peipin — Sylvie Gisèle, fille de Adolphe César, plombier - électricien, domicilié à Sisteron.

Décès — Marie Julie Louise Latil, veuve de Salem, âgée de 85 ans, avenue de la Libération — Charlet Jeanne, veuve Gassend, 95 ans, avenue de la Libération — Félicienne Delphine Louise Blanc, veuve Gautheron, 74 ans, le Thor.

Publications de mariages — Jean Paul Claude Calva, mécanicien, domicilié à Volonne et Odette Mathilde Gabrielle Martel, employée de bureau, domiciliée à Sisteron.

Mariages — Martel Georges, surveillant de travaux, domicilié à Sisteron et Bernadette Saussac, infirmière, domiciliée à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Madame Veuve FRANCOU Hélène;
Parents et Alliés ;

remercient toutes les personnes de leurs marque de sympathie témoignées lors du décès de

Monsieur FRANCOU Henri

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
☆☆☆
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel.
☆☆☆
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
☆☆☆
Carte de Fidélité
☆☆☆
Produits de Beauté
Dorothy Gray
☆☆☆
Ouvert tous les jours
sauf le Vendredi
☆☆☆
Sur rendez-vous
Rue des Combes - Tél. 118

COIFFURE MASCULINE
Coupe au Rasoir
Soins Capillaires
ESPOSITO Sauveur
Breveté d'Etat
23, rue Saunerie
04 - SISTERON

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

Serrurerie - Construction Métallique
BALCONS
RAMPES
VERANDAS
PORTAILS
HUMBERT Camille
ARTISAN
Villa « Eôle »
Route de Saint-Geniez
04 - SISTERON

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Accessoires - Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Scheider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

Le coin du poète...

LES JEUNES ET LE MONDE

J'ai voulu la revoir, cette petite image,
Où souriait, sphinx, effeuillant quelque fleur,
Une amie d'autrefois qu'on croyait bonne et sage
Tant ses longs cils baissés recélaient de candeur.

La fleur fut effeuillée... et l'amie infidèle...
Un cœur tout neuf eût mal et des yeux ont pleuré ;
Si d'aucuns ne voient là que jeu et bagatelle,
Il est dur de brûler ce qu'on a adoré.

... J'aime à vous évoquer, années d'adolescence,
Bel âge si fragile où l'on rêve, où l'on veut
Un monde à sa mesure où seraient l'innocence,
L'amour et le bonheur, sous un ciel lumineux.

Audace téméraire et pudique tendresse,
Romantiques envols et soudains désespoirs,
Vous êtes tout cela, ô ardente jeunesse,
Ouverte à l'idéal, prompte à vous émouvoir.

Mais vous êtes aussi le sel de notre Terre
Qui s'est faite avant vous et garde, malgré vous,
Des hauts-lieux de violence et des foyers de guerre
Dont les âges changeants n'ont su venir à bout.

Alors, si vous souffrez dans ce monde en délire
Où l'on nourrit la haine et le goût des combats,
Il faut chasser le mal qui l'empêche de vivre,
Libérer l'Innocent et châtier Barabas.

Vous pouvez seuls l'oser et rebâtir l'empire
Avant de trop vieillir et de perdre la foi ;
Faites un renouveau du siècle qui expire,
Rendez-lui doux visage et sourire de joie.

L. TRON.

Dans la région...

SALIGNAC

La chasse — Samedi dernier a eu lieu la réunion de la société de chasse : le bureau a été reconduit en entier, la réserve reste inchangée.

Les prix des cartes : cartes journalières payantes délivrées au 5 octobre, 12 F. Cartes d'invitation des sociétaires propriétaires de terrains délivrées au 5 octobre également et payantes à 12 F., sauf pour les propriétaires de terrains non chasseurs auxquels elles seront délivrées gratuitement au premier jour de l'ouverture. Cartes des frères, beaux-frères, neveux des sociétaires, 40 F. Cartes des étrangers, 120 F., mais les jours de chasse sont limités à 3 jours par semaine : dimanche, lundi, jeudi. Cartes des propriétaires n'ayant qu'un jardin, 40 F. au lieu de 30 F.

Les cartes seront délivrées à la mairie le jeudi 3 septembre de 14 à 15 heures.

CHATEAU-ARNOUX

Fête bouliste — Cette fête se déroulera dans le parc du château demain dimanche 30 août avec le programme suivant :

— A 9 heures, grand concours de boules au jeu provençal, trois joueurs, deux boules, 700 F. de prix plus les 3/4 des mises.

— A 14 h. 30, concours de pétanque par équipes choisies, trois joueurs, deux boules, 300 F. de prix plus les 3/4 des mises.

— A 16 h. 30, grand match de basket opposant l'U.S.B. à l'U.S.C.A.S.A.

— A 17 heures, défilé des Majorettes de Digne avec la fanfare de Sainte-Tulle.

— A 18 h. 30, apéritif-concert dans le parc du château avec Dino Negro.

— A 22 heures, grand bal dans le parc sur une ambiance « bal des croulants ».

Cette fête a pu être organisée grâce au concours et la participation des commerçants et artisans.

NOYERS-SUR-JABRON

Notre fête locale — En raison de la fête des Omergues, les festivités de Noyers-sur-Jabron s'ouvriront le samedi 29 août. A 14 heures précises se déroulera un grand concours de boules à la longue (deux joueurs, 3 boules) doté de 200 F. de prix, plus les 3/4 des mises. Ce concours se poursuivra en nocturne.

Le samedi 29, à 14 h. 30, aura lieu un concours de pétanque, 2 joueurs, 3 boules, doté de 200 F. de prix plus les 3/4 des mises. En soirée, grand bal avec le concours de l'orchestre Claude Oury de Marseille et son ensemble.

Le 30 août, à 14 h. 30, concours mixte à pétanque doté de 100 F. de prix plus les 3/4 des mises. En soirée, grand bal avec la même formation.

Le 31 août, à 14 h. 30, concours de pétanque à la mêlée doté de 100 F. de prix plus les 3/4 des mises.

OBJETS TROUVES

Une veste de femme en laine couleur bleue — Une raquette de tennis — S'adresser au secrétariat de la mairie.

AUBIGNOSC

Fête patronale des 29, 30 et 31 août — Samedi 29 à 15 heures, concours de pétanque à la mêlée, deux joueurs, trois boules, 400 F. de prix plus la moitié des mises, 5 F. par joueur.

— Dimanche 30, à 15 heures, concours de pétanque, trois joueurs, 2 boules, 500 F. de prix plus la moitié des mises, 5 F. par joueur.

— Dimanche en soirée, à 21 h. 30, concours de pétanque à la mêlée, 3 joueurs, 200 F. de prix plus les mises, 5 F. par joueur.

— Lundi 31, à 9 h. 30, concours à la longue, 3 joueurs, 400 F. de prix plus la moitié des mises, 5 F. par joueur.

Fin de Gérance

Résiliation amiable entre les soussignés ELF Distribution, Société Anonyme au Capital de 251.561.450 francs, représentée par Monsieur STYMBAL, Directeur Commercial-adjoint Réseau et Monsieur HAZZIA Marc, Chef des Ventes régionales Réseau ;

— d'une part

et Monsieur et Madame Felu BADALO, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, « Le Belvédère » ;

— d'autre part

Il est convenu d'un commun accord de mettre fin prématurément pour essai du 1er Mai 1970 à la gérance libre du fonds de commerce de Distribution de Carburant situé à CHATEAU-ARNOUX, confié par ELF Distribution S. A. à Monsieur et Madame Felu BADALO, par acte sous seing privé, passé en date du 7 Octobre 1969 et enregistré à CHATEAU-ARNOUX, le 11 Décembre 1969.

Il est en outre précisé que la présente résiliation amiable ne donne lieu à aucune indemnité entre les parties.

Château-Arnoux,
28 Mai 1970.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

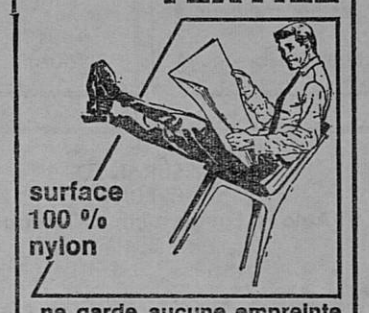
DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne Volonne
Saint-Auban La Motte du Caire
Château-Arnoux L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes
GRATUIT
TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
Pour toute commande passée en Juin - Juillet - Août, chaque client recevra une carte numérotée. Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Lundi 31 Août à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 5 Septembre 1970 .
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

SISTERON vu par...

Les chiffres de l'Agriculture :

Dans un premier temps, nous allons analyser avec plus de détails et de chiffres la population agricole et l'infrastructure, puis l'utilisation du sol et les conclusions qui nous ont été suggérées par les chiffres.

La population agricole

Le phénomène que l'on rencontre dans tous les pays dits « développés » : la diminution du pourcentage du secteur primaire, se retrouve évidemment dans notre commune (de 1954 à 1962 — 27,5 % d'agriculteurs.

La population dont le chef de famille est agricole représentait en 1962 8,2 % de l'ensemble de la population des ménages ordinaires, soit 416 dont seulement 167 actifs.

Recensement 1962 pour la catégorie socio-professionnelle :
— 110 agriculteurs exploitants,
— 85 salariés agricoles,
— soit respectivement 9, 1 et 4 % de l'ensemble des catégories.

Recensement 1962 pour la catégorie d'activité économique :

— Pour « Agriculture-Forêt », les actifs sont au nombre de 216, soit 10,2 % (211 travaillent et résident dans la commune).

— Pour la branche de la comptabilité nationale, 146 ont un emploi dans l'agriculture (145 résident et travaillent dans la commune).

La pyramide des âges de la population agricole active et non active appelle ces commentaires : Nous trouvons — comme pour la France — les deux « trous » consécutifs aux deux guerres mondiales (diminution des naissances), ainsi que les pertes militaires de 1914.

Si la proportion Hommes-Femmes est assez équilibrée, il se produit, pour la portion des 0-4 ans, un phénomène étrange qui n'est explicable qu'en partie par des phénomènes biologiques (1) : Nous trouvons seulement une fille pour plus de deux garçons.

Pour connaître « l'âge » d'une population, on classe celle-ci en trois catégories :

— Jeunes (jusqu'à 20 ans) : 97.
— Adultes (de 20 à 60 ans) : 189.
— Vieillards (plus de 60 ans) : 130.

Soit respectivement : 23,3 % - 45,5 % - 31 %, ce qui montre que la population agricole est assez « vieille ».

Il faut dire tout de même que 46 % des hommes qui ont 65 ans et plus sont encore en activité ; mais que dans l'ensemble peu de femmes sont en activité dans ce secteur (137 hommes pour 30 femmes seulement).

L'infrastructure

en 1962

Fermes : (Immeubles : 68
Bâtiments)
Agricoles) Nb. de logts : 71.

— 50 fermes ont été construites avant 1871.
— 14 entre 1871 et 1948.
— 4 depuis 1948.

Il ressort donc que les installations agricoles sont en majeure partie (73,5 %) « vieillottes » et résolument tournées vers le passé car depuis un siècle l'on n'a construit que 18 fermes nouvelles (soit 26,5 % du total 1962) (2). Cela va aussi de pair avec la diminution du nombre des agriculteurs.

Exploitations agricoles par spécialisation et superficie. (Insee 1962).

Sur 68 fermes recensées, seulement 64 ont des activités. Il y a six fois moins d'exploitations spécialisées que d'exploitations non spécialisées. La majorité des exploitations se situe entre 1 et 10 hectares (28) et entre 20 et plus de 50 hectares (24) ; seulement 8 entre 10 et 20 hectares (3).

J.-C. VALAYNE.

(à suivre).

(1) Il y a toujours plus à la naissance de garçons que de filles, puis, petit à petit, et vers 64-69 ans, plus de femmes que d'hommes ; ce sont les phénomènes dits biologiques.

(2) L'on ne parle pas ici, bien sûr, des « modernisations » qui ont pu intervenir depuis la construction.

(3) Pour le « Sisteronnais » et non plus la commune, on relève les chiffres suivants : 21, 4 hectares de SAU par exploitants ; 10, 9 hect. de SAU par travailleurs.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - Sisteron - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

LES ACCIDENTS

Le grand passage de la rentrée des vacances qui passe par Sisteron occasionne journellement des carambolages, des froissements de tôles et aussi des rentrées dans les platanes.

Mais il y a des accidents graves d'autos qui ne sont dûs qu'au hasard, à la nature.

Cette semaine, aux Omergues deux décès dans un accident par suite d'une indisposition du chauffeur.

En effet, M. et Mme David, qui rentraient à leur domicile à Saint-Vincent-sur-Jabron en auto, au tournant de la rentrée du village des Omergues, le conducteur est rentré dans le mur d'en face, de vive force. Immédiatement les premiers témoins ont porté secours, mais M. et Mme David, âgés de 66 ans, étaient morts.

Ce tragique accident a jeté la consternation dans la région où M. et Mme David étaient très connus et estimés.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

BARTEX
Actuellement :
Grande Vente
de tous les Articles d'Eté.
Pour Hommes, Dames, Enfants vous trouverez tous les shorts de ville et de bains, les plus jolis pantalons, polos, chemises, robes, chemisiers de Dames et Enfants, et tous les sous-vêtements, trousseaux complets pour colonies de vacances, etc...
A des prix très étudiés et compétitifs.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

Conseil Municipal

Le conseil municipal s'est réuni samedi dernier sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général avec une question très importante à l'ordre du jour : l'implantation de la future usine hydro-électrique E.D.F.

M. Marcel Massot, ancien vice-président de l'Assemblée Nationale, député des Alpes de Haute-Provence, avait été invité à assister à cette réunion municipale. Après que M. Fauque ait donné quelques explications, M. Massot a fourni à l'assemblée de nombreux renseignements sur la construction de cette usine électrique. Cette affaire n'est pas terminée. Il est utile d'aller vite et qu'un accord avec le département des Hautes-Alpes, qui représente les intérêts des communes dont on va supprimer les usines, intervienne rapidement sur les modalités d'application au mieux des intérêts de Sisteron et des parties intéressées.

M. Marcel Massot, qui a été désigné par le conseil général de notre département comme rapporteur, s'exprime sur cette question avec clarté et précision et M. Fauque lui adresse, au nom de la municipalité, les félicitations et remerciements.

— Le déplacement du déclenchement de la sirène va être étudié et va permettre à la mairie de faire cette manœuvre, et la gendarmerie fera l'appel pour tous les appels urgents et graves.

Une deuxième sirène sera installée sur le plateau du Thor.

— Une commission a été désignée au sujet de la construction du Tennis, à savoir MM. Chautard, Mourier et Marin, conseillers municipaux, et le président du Tennis-Club, M. Sauvaire-Jourdan.

— La construction d'un nouveau séchoir de peaux va se faire sur le terrain de la décharge contrôlée. Un grand espace est prévu et l'exploitation serait assurée par le service privé des abattoirs.

— Une chorale sera créée à la rentrée dans les écoles primaires. Un professeur donnera ces cours deux fois par semaine.

— La Mutuelle des Travailleurs vient de créer pour la jeunesse sisteronnaise une Mutuelle Sports et Loisirs et demande à la municipalité des locaux. Un accord doit intervenir.

— A l'ouverture de cette séance, M. Fauque adresse les condoléances à M. Yves Rolland pour le décès de sa belle-mère ; des félicitations à M. André Michel, conseiller municipal, pour son mariage.

A cette réunion sont présents : MM. Maffren et Tron, premier et deuxième adjoints, Mme Ranque, MM. Thélène, Chautard, Marin, Lagarde, Latil, Decaroli, Mourier, Rolland Yves et Magaud.

M. Revest, secrétaire général de la mairie et M. Feid, directeur des services techniques.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— Une des bombes françaises au prochain Salon : « la 6 CV Citroën ».
— L'extravagant été de St-Tropez.
— Le point politique Bordeaux.

MADAME GASSEND N'EST PLUS

Mardi 25 août ont eu lieu les obsèques de Mme Gassend Jeanne, l'une des doyennes de Sisteron, Présidente de l'Entraide Sociale Locale.

De nombreux amis l'ont accompagnée à sa dernière demeure. Sur sa tombe, M. Tron, adjoint au Maire de Sisteron, après avoir retracé sa vie faite de dévouement et d'abnégation lui a adressé un dernier et émouvant adieu.

Dès 1914, Mme Gassend était membre du Comité de la Croix-Rouge et a ce titre elle a joué un rôle très important auprès des blessés hospitalisés à Sisteron, ainsi que pour la tenue d'ouvroir et envois de colis aux prisonniers. Puis sans interruption jusqu'au terme de sa longue vie elle n'a cessé de s'occuper d'œuvres sociales : soupes populaires, goûters des vieux, vacances du troisième âge, etc.

Infatigable, esprit clair et alerte, elle savait trouver les mots qui apaisent et qui réconfortent. Elle avait cette distincion naturelle qui en impose et attire à la fois ; elle l'a conservée jusqu'à ses dernières heures.

Une telle vie si bien remplie puisse-t-elle servir d'exemple pour les nouvelles générations.

NECROLOGIE

Hier vendredi à 10 heures, avec le concours d'une nombreuse assistance, ont eu lieu les obsèques de Mme Gautheron Lucienne, née Blanc, habitante du quartier du Signavous, très connue puisque issue d'une vieille famille Sisteronnaise.

A ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

En construction :
Immeuble « Les Tilleuls »
Quartier « Les Plantiers » — SISTERON
REALISATION : Aimé RICHAUD
Appartements Type 4
» Type 3
» Type 2
Studios
Bureaux de vente :
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence - Tél. 4.43
AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
PRIMES — CREDIT FONCIER — PRETS COMPLEMENTAIRES
Tous les renseignements concernant cette réalisation vous seront fournis aux bureaux de vente - Agences exclusives de la réalisation

ALCOOTEST

La Gendarmerie de Sisteron a mis en arrestation, après avoir fait subir l'alcootest, à l'un, dimanche soir, et un autre, lundi après-midi, ces deux personnes ayant eu quelques petits embêtements à leur façon de conduire.

BALL-TRAP

Le Ball-Trap-Club Sisteronnais, pour terminer la saison, a organisé samedi dernier un ball-trap nocturne au domaine de Saint-Nazaire, à Noyers-sur-Jabron, qui a obtenu le véritable succès et qui a eu le mérite de faire des nombreux adeptes dans ce sport.

Voici le résultat :

1er, Richaud Jean-Charles (Sisteron) 14-15 ; 2, Cimamonti Jackie (Sisteron) 13-15 ; 3, Jouve Claude (Sisteron) 10-15 ; 4, Julien Georges (Sisteron) 10-15 ; 5, Laugier (Sisteron) 9-15 ; 6, Magnan Gaston (Sisteron) 9-15 ; 7, Desglands (Gréoux) 8-15 ; 8, Brun André (Saint-Auban) 8-15 ; 9, Novak, 8-15 ; 10, Martini (Sisteron) 7-15 ; 11, Pichon André, 5-15 ; 12, Ranfestel, 4-15 ; 13, Gauchot Charles, 4-15 ; 14, Garretto Charles, 4-15 ; 15, Guerini, 4-15 ; 16, Ranfastel, 3-15 ; 17, Frango, 2-15.

Le dimanche, sur son terrain du Plan-des-Tines, ce club organisait un grand concours de clôture qui avait attiré un grand nombre de tireurs venus de toute la région. Les premières places se sont disputées avec précision et volonté.

Les résultats :

— Catégorie chasseur : 1, Julien Georges (Sisteron) 9-15 ; 2, Rolland Francis (Sisteron) 8-15 ; 3, Larrivée L. (Marseille) 8-15 ; 4, Brémond Raoul (Valernes) 5-15 ; 5, Gianeri (Laragne) 4-15 ; 6, Julien Hubert (Oraison) 3-15 ; 7, Latil Claude (Valernes) 3-15 ; 8, Sabatier Nicole (Sisteron) 2-15 ; 9, Tardieu (Sisteron) 1-15.

— Catégorie tireur : 1, Régis Michel (Aix) 24 plus 24, 48-50 ; 2, Gauthier (Aix) 23 plus 24, 47-50 ; 3, Richaud Jean-Charles (Sisteron) 23 plus 23, 46-50 ; 4, Blanc Louis (Aix) 22 plus 21, 13-50 ; 5, Cimamonti Jackie (Sisteron) 21 plus 21, 42-50 ; 6, Rogues (Aix) 22 plus 20, 42-50 ; 7, Martini (Sisteron) 19 plus 23, 42-50 ; 8, Desglands Gabriel (Gréoux) 18 plus 21, 39-50 ; 9, Jouve Claude (Sisteron) 18 plus 18, 36-50 ; 10, Faure Bernard (Gap) 17 plus 16, 33-50 ; 11, Couto, 14 plus 16, 30-50 ; 12, Goirand (Aix) 16 plus 12, 28-50 ; 13, Faure Georges (Gap) 12 plus 14, 26-50.

EN RETRAITE

M. Jean Martin, marié à une Sisteronnaise, qui habite notre cité depuis de nombreuses années, et qui travaille à la gare de Saint-Auban en qualité de commis principal de première classe, vient de faire valoir ses droits à la retraite.

A cette occasion, une manifestation de sympathie a eu lieu en gare de Saint-Auban, à laquelle ont participé MM. Jalabert, inspecteur à la S.N.C.F., Tartelin, chef de gare à St-Auban, Joseph, maire de Château-Arnoux, Gauteur, ingénieur chef du service commercial de l'usine Péchiney. Et M. Jean Martin a reçu le cadeau traditionnel et Mme une gerbe de fleurs.

Nous souhaitons à M. et Mme Jean Martin une retraite la meilleure possible.

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON